



PRIROČNIK O UPORABI

Cellu M6[®] Integral

**Natančno preberite priročnik o uporabi,
preden začnete uporabljati opremo.**

© LPG Systems 2024. LPG[®], Cellu M6[®], Integral, Keymodule in endermowear[™] so registrirane blagovne znamke
LPG SYSTEMS in/ali blagovne znamke, za katere ima ta družba ekskluzivne pravice.
Prepovedano reproducirati, tudi samo del priročnika.

GU 0902 – SL
Izdaja D1 datum 01/2024



Čestitamo za nakup Cellu M6 Integral *i*. Ta model je dosežek več let delovanja in izkušenj v oblikovanju in izdelavi sistemov za terapijo kožnega tkiva. To bo celovita izkušnja tehnične odličnosti in zanesljivosti LPG Systems, ki je vodilna družba v temu sektorju.

V priročniku o uporabi so opisi, osnovna navodila za redno vzdrževanje in varnostna navodila.

Naprava je oblikovana in izdelana za terapijo povezovalnega tkiva. Napravo lahko uporabljajo samo strokovni delavci, ki so se usposobili pri izdelovalcu LPG Systems ali pri pooblaščenem ponudniku, če ne živijo v Franciji.

O vseh morebitnih dvomih v zvezi z delovanjem in vzdrževanjem opreme pokličite servis LPG Systems pri distributerju.

POZOR

Ker se želimo učinkovito odzivati na zahteve in pričakovanje kupcev, v družbi LPG Systems stalno raziskujemo, proučujemo in iščemo načine, kako izboljšati obliko in kakovost svojih izdelkov. Zato lahko odkrijete manjše razlike med svojo opremo in opremo, opisano v temu priročniku.

→ VSEBINA PAKETA

- > Enota Cellu M6® Integral 
- > Glavna glava Ergodrive
- > Keymodulel™ (KM80)
- > Glava TR50
- > Komplet dodatnih glav (TR15 in TR30)
- > Komplet mikrošob/mikroglav
- > Glava Ergolift
- > Dve komori Ergolift (Lift 20 in Lift 10)
- > Komplet glav Lift
- > Priročnik o uporabi
- > Električni kabel
- > Komplet tržnega mesta prodaje

Določeni protokoli niso vključeni in priključki zanje niso na voljo za vse naprave, odvisno od različice (»B«, »2i« ali »i«) (glej serijsko številko na ploščici s podatki o napravi). Torej poglavja z opisi o teh elementih ne veljajo za navedeno različico (glej preglednico na naslednji strani).

	Različica 2 i	Različica i	Različica i B
Ergodrive	✓	✓	✓
KM80	✓	✓	✓
TR50	✓	✓	✓
TR30, TR15	✓	✓	✓
Mikrošobe Mikroglave	✓	✓	✓
Ergolift Lift 20 Lift 10	✓		
Glave Lift TML30 TML20 TML10		✓	
GU	✓	✓	✓
Napajalni kabel	✓	✓	✓
POS	✓	✓	✓

→ KAZALO VSEBINE

1. OPIS NAPRAVE	5
2. OPIS KRMIL	7
3. POMEMBNE VARNOSTNE INFORMACIJE	10
4. VZDRŽEVANJE	14
5. ODPRAVLJANJE TEŽAV	23
6. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE	24
7. TERAPEVTSKE GLAVE	26
8. ENDERMOWEAR™	46
9. GARANCIJA	47
SPLOŠNI GARANCIJSKI POGOJI	47
OMEJITEV IN IZKLJUČITEV ODGOVORNOSTI	49
UVELJAVLJANJE GARANCIJE	50
10. DODATEK: ELEKTROMAGNETNA ZDRUŽLJIVOST	51

→ CELLU M6® INTEGRAL ⓘ

UPORABA

Naprava Cellu M6® Integral i je oblikovana in izdelana za terapijo povezovalnega tkiva na telesu in obrazu za lepotne in zdravstvene namene. Uporablja se lahko za:

- 1) Zmanjševanje sekundarnega limfedema na roki po mazektomiji;
- 2) Izboljšanje sekundarnega limfedema;
- 3) Izboljšanje limfatične cirkulacije v območju zdravljenja;
- 4) Odprava bolečin v mišicah;
- 5) Odprava mišičnih krčev;
- 6) Izboljšanje prehodnega kroženja krvi lokalno;
- 7) Odprava prehodnih blažjih mišičnih bolečin, povezanih z zapoznelo mišično bolečino (DOMS)
- 8) Izboljšanje cirkulacije lokalno med zdravljenjem opeklin;
- 9) Zmanjšanje pojavnosti celulita in obsega območja obdelave;
- 10) Izboljšanje prehodno limfatične cirkulacije in cirkulacije lokalno z namenom izboljšanja trofičnosti kože v območju zdravljenja;
- 11) Izboljšanje kakovosti kože, stanja brazgotin, fibroze;
- 12) Upočasnjevanje staranja kože (gube, tanke linije, povešanje, infiltriranje maščobe, trdnost, elastičnost, polti, podočnjakov)
- 13) Stimuliranje fibroblastov (sinteza kolagena, elastina, hialuronske kisline);

Uporablja stimulacijske terapevtske mikroglave za oblikovanje telesa in terapije proti staranju. Uporabljajo jo strokovni delavci in fizioterapevti v bolnišnicah, zdravstvenih domovih in centrih. To je samostojna naprava, ki je ni dovoljeno kombinirati z drugimi napravami. Uporabljajo ga profesionalni strokovni delavci, ki so se posebej usposobili pri družbi LPG Systems za uporabo naprav; naprava ni primerna za uporabo doma. Z napravo je dovoljeno zdraviti samo odrasle osebe.

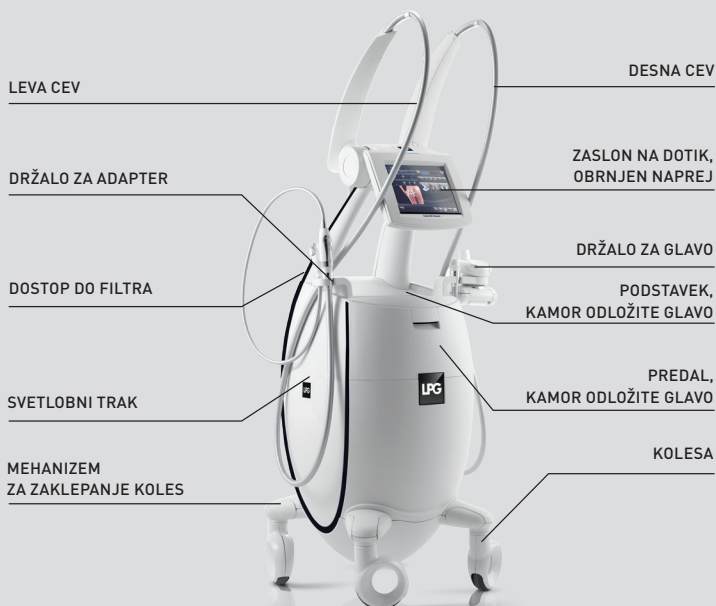
Uporabljati jo je dovoljeno samo na odraslih pacientih, ne glede na telesno težo ali spol.

NAČELA DELOVANJA:

Medicinski pripomoček CELLU M6® Integral i deluje po načelu sesalne sile skupaj z gibi valjev/ventilov, ki jih izvajajo terapevtske glave.

Profesionalno osebje, ki se je za uporabo usposobilo pri družbi LPG Systems, postavi te glave na zdravo kožo pacienta in jih nato pomika po območju, ki ga zdravi.

→ CELLU M6® INTEGRAL ⓘ (NAD.)



LEVA CEV

DESNA CEV

DRŽALO ZA ADAPTER

ZASLON NA DOTIK,
OBRNjen NAPREJ

DOSTOP DO FILTRA

DRŽALO ZA GLAVO

SVETLOBNI TRAK

PODSTAVEK,
KAMOR ODLOŽITE GLAVO

MEHANIZEM
ZA ZAKLEPANJE KOL

PREDAL,
KAMOR ODLOŽITE GLAVO

KOLESA

Pred uporabo do konca odvijte napajalni kabel.



VRATCA ZA DOSTOP DO FILTRA

NAPAJALNI KABEL
GLAVO

STIKALO, VTIČNICA IN
KAZALNIK VKL./IZK.

IDENTIFIKACIJSKA
PLOŠČA

⚠ POZOR

Enoto je mogoče vključiti in upravljati, samo če je povezana na omrežno napetost s priloženim napajalnim kablom in če je vključeno stikalo vkl./izk. ter sveti zelena signalna svetilka. Ko vključite enoto, počakajte nekaj sekund, da sistem na zaslonu izpiše informacije.

→ PREDAL, KAMOR ODLOŽITE GLAVO IN DOSTOP DO FILTRA



PREDAL, KAMOR ODLOŽITE GLAVO



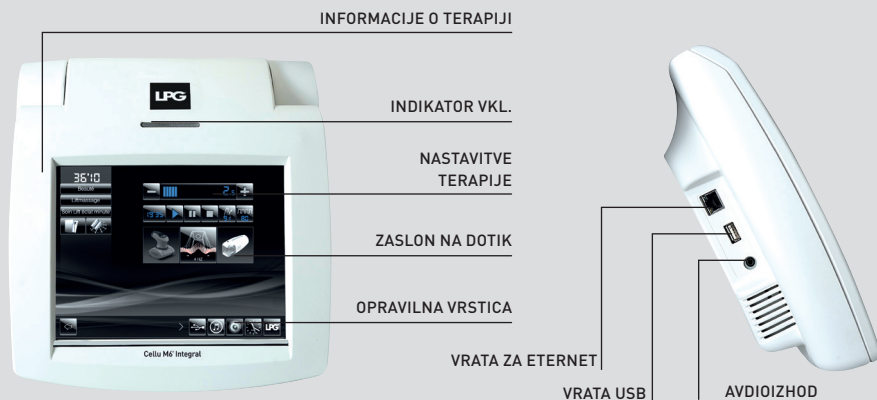
DOSTOP DO FILTROV

Do filtrov dostopite na hrbtni strani enote.

FILTER DESNE CEVI

FILTER LEVE CEVI

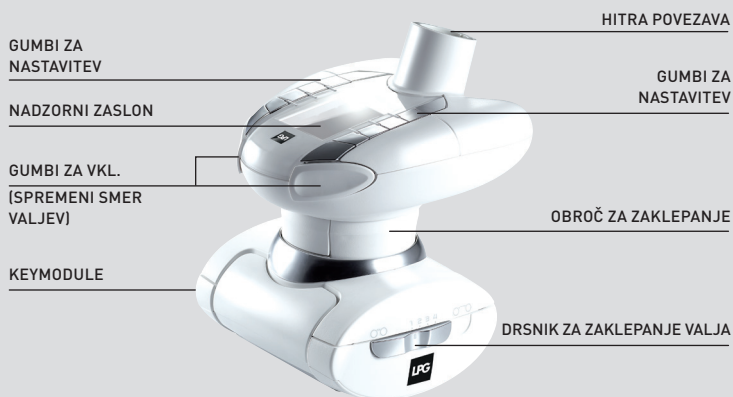
→ NADZORNI ZASLON



POZOR

Za natančna navodila o uporabo vmesnika na dotik glejte priročnik o uporabi vmesnika na dotik, ki ga prejmete med usposabljanjem ali na servisu.

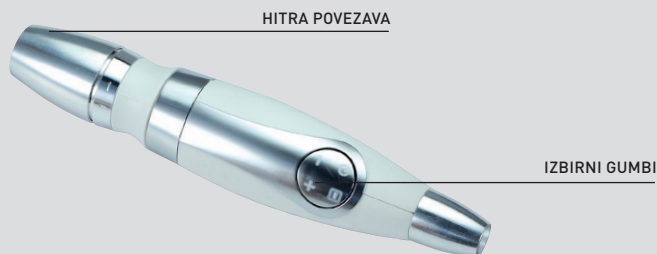
→ GLAVA ERGODRIVE



→ GLAVA TR50



→ ADAPTER



→ KOLESA

Naprava Cellu M6® Integral *i* je opremljena s kolesi, ki jih je mogoče zakleniti. Sledite navodilom spodaj o tem, kako zakleniti in odkleniti kolesa.



⚠ POZOR

Kolesa enote, ki je dalj časa ne premaknete z mesta, lahko pustijo sledi na tleh. Morebitne sledi so posledica kemične reakcije med sestavinami talne obloge in sestavinami koles naprave Cellu M6 Integral *i*.

→ PREVIDNOSTNI UKREPI ZA UPORABO

POZOR: NAVODILA SHRANITE

Napravo uporabljajte na čisti, zdravi koži. Pred uporabo obvezno preberite in upoštevajte naslednje previdnostne ukrepe in kontraindikacije, ki veljajo za uporabo napravo.

- V nobenem primeru se ne dotaknite pacienta in hkrati nezaščitenih kablov naprave ali konektorjev.
- V nobenem primeru ne uporabite dodatnega adapterja kot glavo za terapijo in/ali preprečite stik neposreden adapterja s kožo.
- Z glavno glavo ni dovoljeno zdraviti kože v območju skalpa.
- Uporabljajte samo glave za terapijo, ki so priložene enoti ali ki jih priporoča družba LPG Systems.
- Uporabljajte samo oblačila LPG Systems.
- Družba LPG Systems ni in ne more biti odgovorna za nepravilno uporabo opreme.
- Odvisno od tkiva, ki ga zdravite, lahko določene nastavitve povzročajo bolečino ali lezije tkiva.
- Operator mora posebej skrbno spremljati občutke, ki jih zaznava oseba med terapijo.
- Operator mora zagotoviti, da so nastavitve (izrazitost, zaporednost, območje ...) po meri kožnemu tkivu, ki ga zdravi.
- Ni dovoljeno se naslanjati ob, počivati ali sedeti na enoti.
- Na pragu ali stopnici, previdno prestavite enoto, tako da se ne prekucne.
- Med terapijo ni dovoljeno uporabljati povezav USB in ethernet.
- Naprave ni dovoljeno upravljati v neprimernih prostorskih pogojih (glej tehnične specifikacije).
- Ne uporabite glav za terapijo neposredno na koži. Oblecite oblačilo, ki ga dobavi družba LPG Systems, ENDERMOWEAR™.
- Te naprave ni dovoljeno uporabiti na nezdravi/poškodovani koži. Z napravo ne obdelujte prizadetih območij in območja telesa, na katerem so opravili plastično operacijo, dokler ne preneha ekhimoza, izgine edem in preneha bolečina.

→ POMEMBNE VARNOSTNE INFORMACIJE

Med uporabo električne opreme je treba upoštevati vse previdnostne ukrepe. Pred uporabo opreme preberite vsa varnostna navodila in previdnostne ukrepe.

NEVARNOST – ZA ČIM MANJŠO NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA:

- Po uporabi ter pred čiščenjem in vzdrževanjem obvezno izklopite napravo iz omrežne vtičnice.

- Napajalna napetost enote, ki je označena na ploščici s tehničnimi podatki, ustreza omrežni napetosti.

- Enoto je treba priključiti s priloženim napajalnim kablom¹ na ozemljeno vtičnico v skladu z veljavnimi električnimi standardi. S to opremo ni dovoljeno uporabljati električnih adapterjev.

→ OPOZORILO

- ZA ČIM MANJŠO NEVARNOST OPEKLIN, POŽARA, ELEKTRIČNEGA UDARA IN TELESNIH POŠKODB

- Naprave ni dovoljeno pustiti brez nadzora, medtem ko je priključena v omrežno vtičnico.
- Naprave, ki je dalj časa ne nameravate uporabljati, izklopite iz omrežne vtičnice.
- Opremo uporabljajte z ali v bližini otrok in invalidov posebej previdno.
- V nobenem primeru ne uporabljajte naprave za namene, ki jih ne priporoča družba LPG Systems. Uporabljajte samo priložene glave za terapijo ali glave, ki jih priporoča družba LPG Systems.
- Naprave ni v nobenem primeru dovoljeno uporabiti, če:
 - je poškodovan električen kabel ali poškodovana vtičnica;
 - naprava ne deluje pravilno;
 - je naprava poškodovana ali je padla;
 - je bila naprava na preveliki vlagi.

Opremo v takšnem stanju pošljite na pooblaščen servis LPG Systems.

- Enote ne premikajte tako, da vlečete za električni kabel.
- Električni kabel odvijte do konca in ga umaknite od segretyh površin.
- Opreme ni dovoljeno uporabiti, če so ovirane prezračevalne odprtine. Prezračevalne odprtine morajo biti proste in ne smejo biti prašne ali onesnažene.
- Preprečite vdor trde umazanije, tekočine ali drugi tujih snovi v napravo, saj lahko povzročijo poškodbe.
- Opreme ni dovoljeno postaviti na prašno ali neravno površino in ne v vlažen prostor.
- Opreme ni dovoljeno uporabljati v bližini aerosolov ali kisika.
- Preden izklopite enoto iz električne vtičnice, prestavite krmila na izk. (Off) in iztaknite vtič.
- To opremo je prepovedano spremeniti ali predelati, ne da bi za to pridobili predhodno dovoljenje družbe LPG Systems.
- Ni dovoljeno uporabljati sestavnih ali nadomestnih delov, ki jih ne priporoča družba LPG Systems.

→ POZOR

¹ **Evropa:** VII-H05VVF3G1,50-C19; **Italija:** I/3/16-H05VVF3G1,50-C19; **Švica:** 23G-H05VVF3G1,50-C19; **UK** BS13/13-H05VVF3G1,50-C19; **Japonska** 498G-J-VCTF3X2,00-C19; **ZDA, Kanada, Mehika:** N5/15-SJT3X14AWG-C19 (povežite vtičnico v bolnišničnem okolju)

→ KONTRAINDIKACIJE

- Ne zdravite odprtih ran, oči, med odprtinami, sluznice, genitalij ali prsi.
- Po priporočilu ta naprave ni primerna za terapijo na nosečnicah. Če je pacientka noseča, ne zdravite z napravo ledveno-trebušnega predela. O takšnem zdravljenju se posvetujte z zdravnikom.
- Ne zdravite pacientov z vnetno boleznijo, napredujočim tumorjem, flebitisom, rano ali vnetim območje.
- Ne zdravite pacientov s kožnim rakom, vidnim tumorjem ali drugimi karcinogenimi lezijami. O zdravljenju pacienta z anamnezo tumorjev ali pacienta, ki je v remisiji, se posvetujte z zdravnikom.
- Ne zdraviti območij vnetja ali zatekanja ran po nedavni operaciji, ne da bi se o tem posvetovali predhodno z zdravnikom in usposobili za terapijo prizadetih območij z napravo LPG®.
- Ne zdraviti oseb z motnjami v cirkulaciji, ne da bi se o tem predhodno posvetovali z zdravnikom.
- Ne zdraviti območij zatekanja ali vnetja, ne da bi se o tem predhodno posvetovali z zdravnikom in tehnično usposobili za terapijo takšnih območij z napravo LPG®.
- Zdravljenje prekinite takoj, če pacient začuti bolečino, in se o tem posvetujte z zdravnikom.
- Ne uporabiti te naprave na koži z izpuščaji, herpesom, vnetnimi ali nalezljivimi aknami ali vitilagom.
- Med določanjem in ugotavljanjem občutljivosti pacienta, ravnajte previdno, tako da ne povzročite modric, in naprave ne uporabite na pacientih, ki so vzeli zdravila proti strjevanju krvi.
- Za podrobnejši seznam indikacij in kontraindikacij endermologie® glejte priročnike o usposabljanju.
- Seznam ni popoln, zato se o morebitnih dvomih posvetujte z zdravnikom.
- Zaradi nevarnosti motenj, mora strokovni delavec preveriti in potrditi, da pacient nima medicinskega pripomočka, kot je srčni spodbujevalnik. Če ugotovi, da ima, mora strokovni delavec pridobiti informacije o pripomočku in zagotoviti, da ta pripomoček ne ustvarja motenj, ki bi vplivale na nemoteno delovanje opreme.
- **Previdno pri servisu:** Nevarnost eksplozije, če gumbno baterijo na plošči HMI (tip 3 V 190 mAH, VARTA 6 032 101 501) zamenjate z baterijo drugega tipa. Uporabljene gumbne baterije zavržite v skladu z lokalnimi predpisi.

⚠ POZOR

V tej enoti so programi, ki bodo uporabniku pomagali do najboljših rezultatov posamezne terapije. V nobenem primeru ti programi niso jamstvo za uspešno terapijo, ki je odvisno od morfologije, fiziologije in prehranjevalnih navad pacienta.

→ KAZALO

PLOŠČICA S TEHNIČNIMI PODATKI	14
ČIŠČENJE ENOTE	15
ZAMENJAVA FILTRSKIH KARTUŠ IN PENE	16
PRIKLOP/ODKLOP MOTORIZIRANIH GLAV ZA TERAPIJO	18
ODKLOP CEVI	19
PRIKLJUČITEV/IZKLJUČITEV ADAPTERJA	20
ZAMENJAVA NAPAVALNEGA KABLA	21
DNEVNIK VZDRŽEVANJA	21

→ PLOŠČICA S TEHNIČNIMI PODATKI

Enota ima serijsko številko, izpisano na ploščici s podatki o napravi.

Na ploščici je navedena tudi dovoljena napetost za enoto.

Pri stiku s servisu LPG Systems o tehnični težavi se sklicujte na serijsko številko svoje naprave Cellu M6 Integral i.

V serijski številki so podatki o letu in mesecu izdelave enote.

Črka označuje leto, v katerem je bila naprava izdelana.

Z=2009, A=2010, B=2011 itd.

Števki označujeta mesec izdelave:

01=januar 02=februar 03=marec itd.

SERIJSKA ŠTEVILKA,



NAPETOST, FREKVENCA IN MOČ



Ta ikona označuje, da je bila enota prodana po 13. avgustu 2006. V skladu z Direktivo 2002/96/ES naprave ni dovoljeno zavreči med običajne odpadke, ampak jo je treba odnesti v center za ločeno zbiranje in recikliranje odpadkov. Ko naprava postane neuporabna na koncu življenjske dobe, jo odnesite v center za ločeno zbiranje in recikliranje odpadkov ali nazaj prodajalcu. Na ta način varujete okolje, pomagajte ohranjati naravne vire in zdravje ljudi.



Ta ikona označuje, da na etiketi ni določenih opozoril in previdnostnih ukrepov, povezanih s to napravo.



Ta simbol pomeni, da je treba pred uporabo naprave obvezno prebrati priložena navodila.



Ta simbol označuje ime in naslov izdelovalce.



Ta simbol pomeni, da so v napravi deli tipa BF, ki pridejo v stik s pacientom. Ti deli so električno izolirani od ostalih delov naprave. Takšni deli so: terapevtske glave.



Ta simbol pomeni, da je treba napravo hraniti na mestu, na katerem je zaščiten pred neugodnimi vremenskimi razmerami.



Ta simbol označuje omejitve temperature.



Ta simbol označuje omejitve relativne vlage.



Ta simbol pomeni
»Ne pritiskaj«.



Ta simbol pomeni
»Nevarnost: visoka napetost«.



Ta simbol pomeni
»Uporaba na recept« (samo ZDA).

POZOR

Ploščica s tehničnimi podatki je na spodnji strani, zadaj na enoti.

Vse ploščice s tehničnimi podatki niso enake. Odobrena je ploščice, ki je na vaši napravi.

→ ČIŠČENJE ENOTE

Priporočamo, da očistite enoto čim pogosteje, ne samo zaradi higienskih in estetičnih razlogov, vendar tudi z namenom ohranjanja dobrega stanja in podaljšanja življenjske dobe naprave.

S sesalnikom z ozko šobo čistite naslednje predele:

- notranjost predala za odlaganje glave;
- notranjost podstavka za odlaganje glave;
- notranjost vratc za dostop do filtra.

Z vlažno krpo čistite naslednje predele:

- vse zunanje pokrove;
- cevi;
- električni kabel.

S krpo, namočeno v majhno količino čistilnega sredstva, ki ne vsebuje alkohola, čistite naslednje predele:

- nadzorna zaslon in ploščo;
- notranjost predala za odlaganje glave;
- notranjost podstavka za odlaganje glave;
- notranjost vratc za dostop do filtra.

POZOR

Ne uporabljajte korozivnih proizvodov, kot je aceton, trikloretilen ali čistilni alkohol.

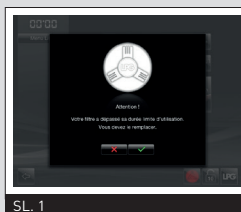
→ ZAMENJAVA FILTRSKIH KARTUŠI IN PENE

V napravi sta dve filtrski kartuši in filtrska pena.

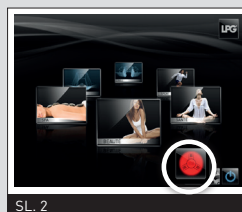
Ta dva sestavna dela zagotavljata učinkovito delovanje enote in daljšo življenjsko dobo.

Zamenjajte jih, takoj ko se na zaslonu izpiše katero koli od naslednjih sporočil (**sl. 1–2**).

Ikona označi, da je treba zamenjati filter (**sl. 2**).



SL. 1



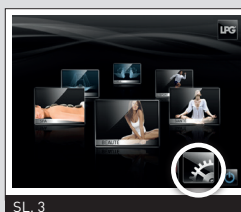
SL. 2

ZAMENJAJTE FILTRE.

Dostop do menija 'filter change' (Zamenjava filtra):

Odprite meni 'maintenance' (Vzdrževanje) tako, da pritisnete na ikono, označeno (**sl. 3**).

Odprite meni 'filter' (Filter) tako, da pritisnete na ikono, označeno (**sl. 4**).



SL. 3

PRITISNITE NA TO IKONO.



SL. 4

PRITISNITE NA TO IKONO.

Na zaslonu 'filter change' (Zamenjava filtra) sistem označi filter, ki ga je treba zamenjati (**sl. 5**).



SL. 5

FILTER ZA ZAMENJAVO

→ ZAMENJAVA FILTRSKIH KARTUŠ IN PENE (NAD.)

Zamenjava filtrskih kartuš:

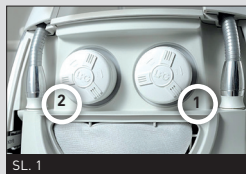
1. Odprite vratca za dostop do filtra.

2. Filtrske kartuše odvijte in odstranite, zamenjajte jih z novimi.

3. Odstranite filtrsko peno, zamenjajte jo z novo.

4. Pomnite: Filtrske kartuše kupite na zalogo na servisu LPG Systems.

5. Ko zamenjate filtrsko kartušo, ponastavite filtrski števec tako, pritisnete na ikono, označeno (sl. 5).



FILTRSKI ŠTEVEČ

→ PRIKLOP/ODKLOP MOTORIZIRANIH GLAV ZA TERAPIJO

Glave **priključite** na cev, kot je opisano spodaj:

Prestavite obroč za zaklepanje v položaj zaklenjeno (**sl. 1**).

Postavite konec cevi tako, da se cevni ključ poravna z režo za ključ priključka na glavi za terapijo (**sl. 2**).

Potisnite cev v priključek glave za terapijo tako, da klikne na mesto.

Glave **izključite** tako, da postavite obroč za zaklepanje v položaj odklenjeno (**sl. 3**).

Povlecite obroč za zaklepanje proti cevi (**sl. 4**).

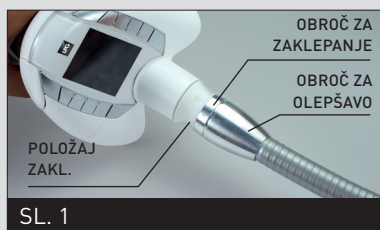
Previdno odstranite cev tako, da jo povlečete za beli obroč (**sl. 5**).



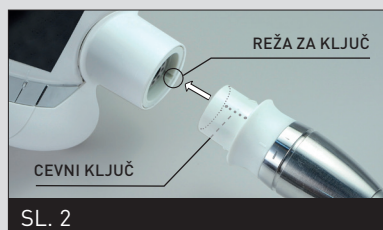
ODKLENJENO



ZAKLENJENO



SL. 1



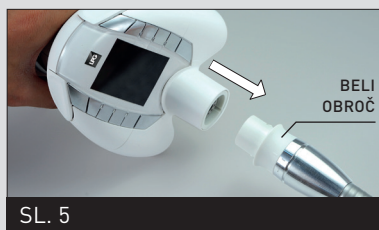
SL. 2



SL. 3



SL. 4



SL. 5

→ ODKLOP CEVI

- Odvijte vijake na premičnih rokah (sl. 1).
- Odpnite pokrove s premičnih rok (sl. 2–3).
- Odklopite električni priključek, kot opisano v prejšnjem poglavju (sl. 4).

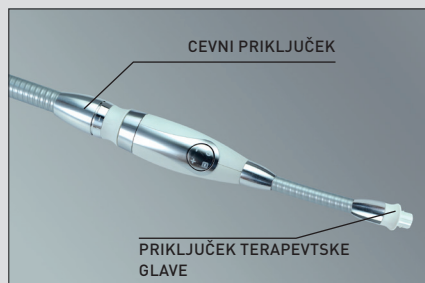


→ PRIKLJUČITEV/IZKLJUČITEV ADAPTERJA

Cevni adapter priklopite in odklopite, kot je opisano v nadaljevanju.

Na adapter lahko priključite samo dodatne glave, konico mikrošobe in glave Lift.

Povežete enostavno z gibom pritiski/povlecite.



→ ZAMENJAVA NAPAVALNEGA KABLA

Poškodovan kabel zamenjajte na servisu LPG Systems.

Servis LPG Systems:

+33 (0)4 75 78 69 89

→ DNEVNIK VZDRŽEVANJA

Zamenjava filtrskih kartuš: Zamenjate, ko sistem izpiše opozorilo. Zamenjava kompleta Endermolift: Zamenjate, ko lopute ne zagotavljajo več pravilne terapije kože. Zamenjati jih je treba po **20 urah** uporabe.

DATUM	ŠT. UR	OPERACIJE

→ KAJ ČE IMAM TEŽAVO?

Če enota ne deluje pravilno, preden pokličete servis, preverite in pregledajte naslednje:

- Ali je enota pravilno priključena na omrežni vtič?
- Ali je omrežni vtič pod napetostjo?
- Ali sveti stikalo za vkl. [ON]?
- Ali so filtrske kartuše čiste in pravilno nameščene?
- Ali so cevi prosto prehodne?
- Ali so cevi pravilno priključene?
- Ali je Keymodule glavne glave pravilno nameščen?

Ko to preverite in po potrebi popravite, a težave kljub temu ne izginejo, pokličite servis LPG Systems ali najbližje lokalnega distributerja, pri čemer se sklicujte na model in serijsko številko.

Servis LPG Systems:
+33 (0)4 75 78 69 89

→ TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Mere: dolžina x širina x višina: 780 x 680 x 1660 mm
 Neto teža: 76,1 kg
 Maks. nastavljen pritisk: 69 kPa (690 mbar)
 Hlajenje: preko mehanskega sistema zračenja, vdelanega v črpalko.
 Indeks zaščite: IP20
 Električni zaščitni razred: 1
 Obratovalna temperatura: +10 °C do +30 °C
 Skladiščna temperatura: -20 do +70 °C
 Električne lastnosti: 100–240 V / 50–60 Hz / 710–670 W

Prostor uporabe:

Prostorska temperatura: 10 do 30 °C za normalno delovanje.
 Relativna vlaga v prostoru: 30 do 75 % brez kondenzacije.
 Zračni tlak: ne učinkuje pomembno na delovanje.
 Maks. nadmorska višina: 2.500 m

Enota, opremljena s patentiranimi terapevtskimi glavami.

Naprava Cellu M6 Integral i je razvrščena med medicinske pripomočke  v skladu z
 Dodatkom II Uredbe 93/42/EGS (veljavni standardi IEC 60601–1 Ed3 in povezani standardi).

ELEKTROMAGNETNA ZDRUŽLJIVOST

Za več informacij o elektromagnetni združljivosti glejte dodatek Elektromagnetna združljivost.

TERAPEVTSKE GLAVE

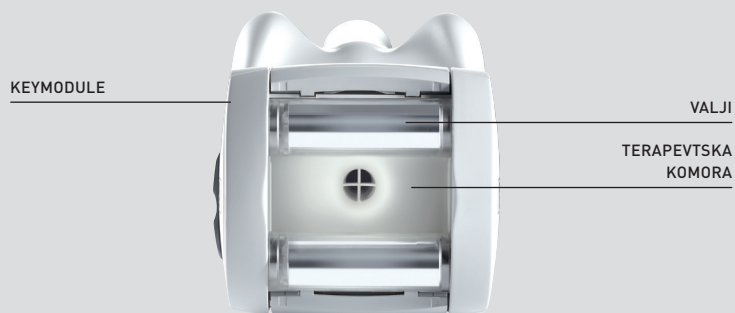
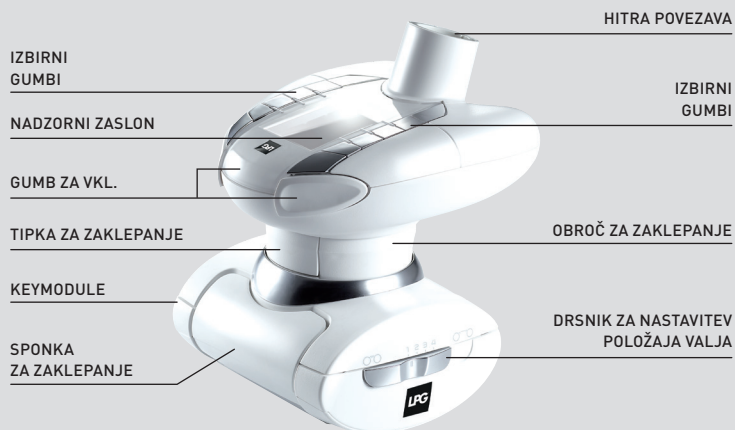
Cellu M6[®] Integral



→ KAZALO

OPIS GLAVE ERGODRIVE	26
OPIS GLAVE TR50	30
OPIS DODATNIH GLAV	32
OPIS ADAPTERJA	32
OPIS GLAVE ERGOLIFT	33
OPIS TERAPEVTSKIH KOMOR	33
OPIS GLAV LIFT	34
OPIS MIKROŠOB IN MIKROGLAV	34
ČIŠČENJE GLAVE ERGOLIFT IN KOMOR ERGOLIFT	35
ČIŠČENJE GLAV LIFT	36
ČIŠČENJE GLAVE ERGODRIVE	39
ČIŠČENJE GLAVE TR50	41
ČIŠČENJE DODATNIH GLAV, MIKROGLAV IN MIKROŠOB	43
RAZKUŽEVANJE DODATNIH GLAV	44

→ OPIS GLAVE ERGODRIVE



→ OPIS KEYMODULE™

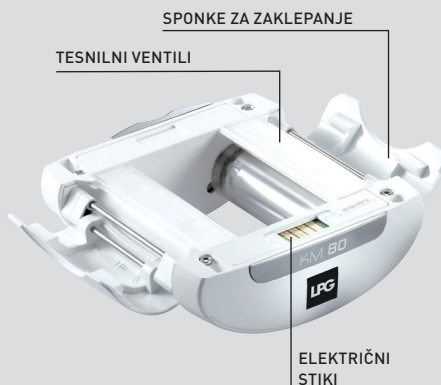
Keymodule je zamenljivi spodnji del glave Ergodrive. V njem so motorizirani valji in tesnilni ventili.

Imate eno enoto Keymodule (KM80).

Inštalacija:

Enota Keymodule je oblikovana in izdelana tako, da je združljiva s terapevtsko glavo. Pritrdite Keymodule, kot prikazano spodaj.

Keymodule odstranite tako, da odklopite zapahe.



→ NASTAVITVE DRSNIKA

Keymodule ima drsnik, ki ga lahko prestavite v 4 položaje in ustrezno nastavite razmik med motoriziranimi valji.

Ko je drsnik prestavljen levo (**sl. 1**), se valji lahko premikajo do konca giba.

Ko je drsnik prestavljen desno (**sl. 2**), se valji ne premikajo.

Ko je drsnik v vmesnem položaju, se valji premikajo omejeno (**sl. 2**).



KAZALEC LEVO
POLOŽAJ ROKE



SL. 1



SL. 2

→ FUNKCIJA PROSTEGA VRTENJA

Glava Ergodrive ima funkcijo, ki omogoča prosto vrtenje Keymodule.

Dvignite obroč gor, tako da se zaskoči v položaj **(sl. 1 do 2)**.

Glava se zdaj lahko prosto vrti **(sl. 3)**.

Obroč za zaklepanje spustite dol in zaklenete glavo na mesto tako, da pritisnete na tipko za zaklepanje **(sl. 4)**.



Vrtenje glave lahko zaklenete v katerem koli od 4 položajev spodaj.



Te štiri položaje najdete tako, da:

- upoštevate navodila zgoraj o prostem vrtenju; pritisnete na tipko za zaklepanje in vrtite glavo, dokler se ne zaklene na mesto;
- dvignete obroč za zaklepanje in zavrtite glavo v želeni položaj, tako da se zaklene na mesto.

→ OPIS GLAVE TR50

NADZORNI ZASLON

IZBIRNI GUMBI

GUMB ZA VKL.
ZA SPREMEMBO SMERI VALJEV

TESNILNI VENTIL
PREDAL

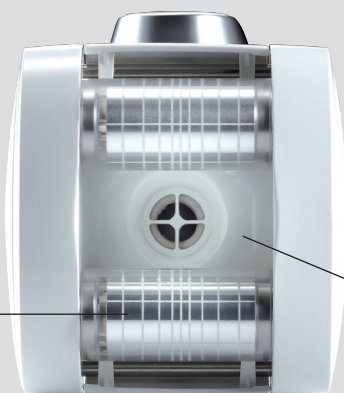
GUMB
ZA ZAKLEPANJE
NAPREJ

GUMB ZA ZAKLEPANJE
NAZAJ

GUMBI ZA ZAKLEPANJE
VALJEV

VALJI

TERAPEVTSKA
KOMORA



→ OPIS GLAVE TR50 (NAD.)

Zaklepanje valjev:

Valje na glavi TR50 lahko zaklenete tako, da enostavno pritisnete na ustrezne gumbе, kot kažejo fotografije:



VALJI ODKLENJENO



SPREDNJI VALJ
ZAKLENJENO –
DALEČ



VALJ ZADAJ
ZAKLENJENO –
DALEČ



VALJ ZADAJ
ZAKLENJENO –
BLIZU

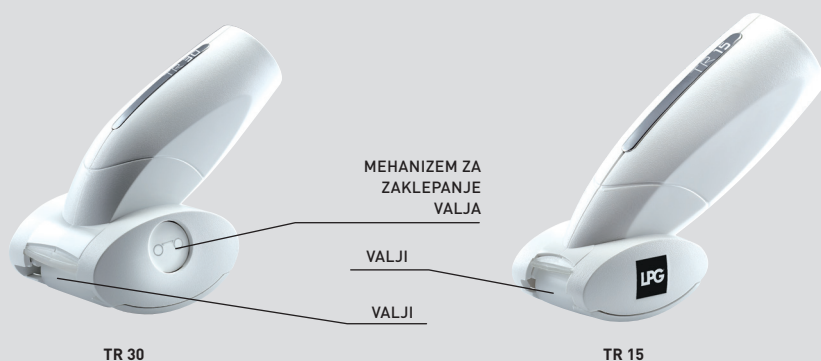


PREDNJI IN ZADNJI
VALJI ZAKLENJENO
– BLIZU

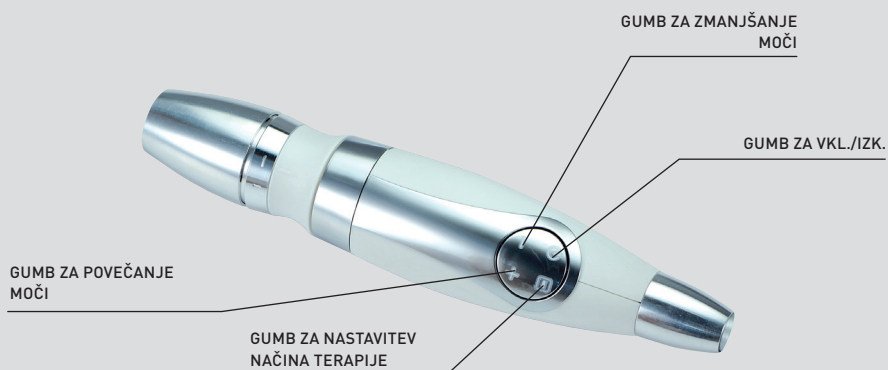
Druga smer valjev:

Smer valjev se obrne po vsakem pritisku na sprožilec.

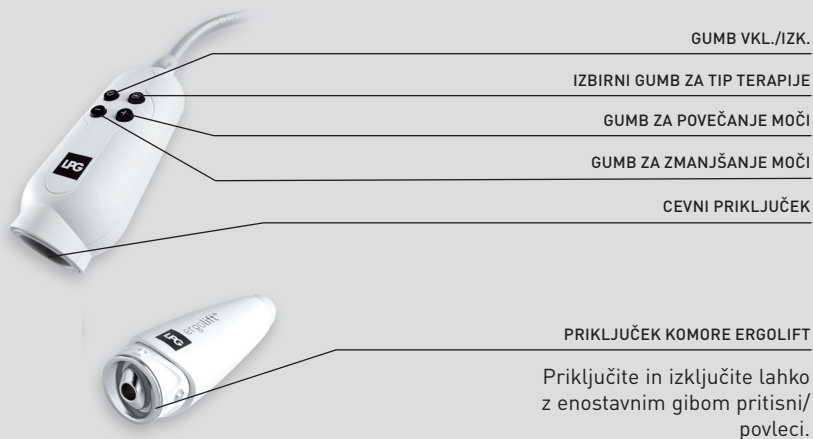
→ OPIS DODATNIH GLAV



→ OPIS ADAPTERJA



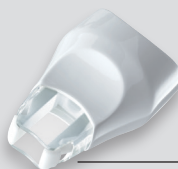
→ OPIS GLAVE ERGOLIFT



→ OPIS KOMOR ERGOLIFT

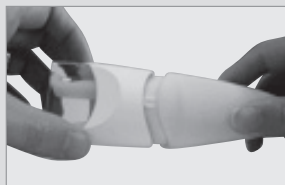


Lift 20
Terapevtska
komora s
snemljivo loputo



Lift 10
Terapevtska
komora s
snemljivo loputo

Na glavo Ergolift lahko priključite samo LIFT 20 in LIFT10. Priključite in izključite lahko z enostavnim gibom pritisni/povleci.



→ OPIS GLAV LIFT

Nastavitev lopute:

Loputa mora ostati na mestu, saj tako naprava najbolje deluje, zato nastavite številčnico na ustrezno jakost terapije:

- Številčnico prestavite z A na E, tako da povečate povratno silo lopute.
- Številčnico prestavite z E na A, tako da zmanjšate povratno sila lopute.



TML10
S SNEMLJIVIMI LOPUTAMI

TERAPEVTSKA
KOMORA



TML20
S SNEMLJIVIMI LOPUTAMI



TML30
S SNEMLJIVIMI LOPUTAMI

→ OPIS MIKROŠOB IN MIKROGLAV



→ ČIŠČENJE GLAVE ERGOLIFT IN KOMOR ERGOLIFT

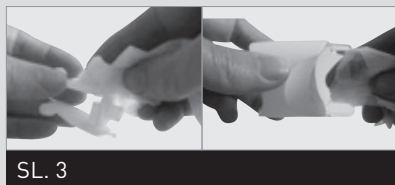
Zaradi higienskih razlogov je treba terapevtske glave po vsaki uporabi očistiti z antiseptičnimi robčki, namočenimi v raztopino baktericida in fungicida. Posebno pozornost nameniti čistoči delov, ki so v stiku s pacientom.

Pred vsako uporabo očistite loputo in komoro Ergolift:

1. Odklopite komoro s terapevtske glave Ergolift **(sl. 1)**.
2. Odstranite zakrilce, z ustreznim orodjem **(sl. 2)**.
3. Z robčki natančno čistite komoro Ergolift, loputo in orodje najmanj eno minuto, kot je opisano spodaj **(sl. 3)**
4. Namestite loputo nazaj v komoro Ergolift po istih navodilih v nasprotnem vrstnem redu **(sl. 4)**.



→ ČIŠČENJE GLAVE ERGOLIFT IN KOMORE ERGOLIFT (NAD.)



→ RAZKUŽEVANJE KOMOR ERGOLIFT

Glava Ergolift je v neposrednem stiku s kožo pacienta. V določenih posebnih primerih jo je treba po vsaki uporabi razkužiti:

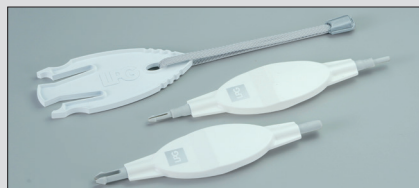
1. Upoštevajte navodila za čiščenje, kot so opisana zgoraj.
2. Namočite loputo in komoro Ergolift v razkužilo OPA za 12 minut, na 20° C, kot je priporočilo na embalaži razkužila.
3. Previdno spirajte loputo in komoro Ergolift s fiziološko raztopino ali vodo iz pipe najmanj eno minuto; porabite večjo količino vode (približno 8 litrov). Ponovite dvakrat skupaj 3 spiranja.
4. Posušite komoro Ergolift in loputo.
5. Z antiseptičnimi robčki očistite predal za shranjevanje, nato vanj odložite komoro Ergolift in loputo.

➤ POZOR

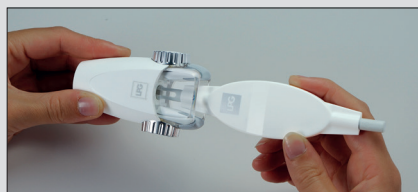
Strogo je prepovedano uporabljati agresivne proizvode, kot so aceton, trikloretilen ali alkohol na 90° ter grobe gobe, ultrazvok ali ultrazvočne svetilke. Očiščene in/ali razkužene glave odložite v predal za shranjevanje, tako da preprečite morebitno zmedo. Uporabljajte razkužilo, v katerem je aktivna snov ortoftalaldehid (OPA). Pred uporabo razkužila preberite in nato upoštevajte priporočila, kontraindikacije in opozorila, povezana s tem izdelkom. Glejte navodila o tem, kako izvesti to rešitev. Za vse postopke, opisane v tem poglavju, je treba najprej izključiti napravo in iztakniti omrežni vtič.

→ ODSTRANJEVANJE LOPUT TML20 IN TML30

1. Vzemite glavo in vstavite koničasto stran ustreznega orodja za odstranjevanje v odprtino med loputami.
2. Izvlecite orodje; skupaj z orodjem boste vzeli ven tudi lopute.
3. Odstranite lopute z orodja in jih skrbno očistite s krpo.
4. Vzemite gladko stran orodja in postavite lopute nazaj v položaj na orodje.
5. Vstavite lopute nazaj v terapevtsko glavo, tako da se namestijo v pravi položaj.



ORODJE ZA ODSTRANJEVANJE



SL. 1



SL. 2



SL. 3



SL. 4



SL. 5

→ ODSTRANJEVANJE LOPUT TML10

1. Vzemite glavo in vstavite koničasto stran ustreznega orodja za odstranjevanje v odprtino med loputami.
2. Izvlecite orodje; skupaj z orodjem boste vzeli ven tudi lopute.
3. Odstranite lopute z orodja in jih skrbno očistite s krpo.
4. Vzemite gladko stran orodja in postavite lopute nazaj v položaj na orodje.
5. Vstavite lopute nazaj v terapevtsko glavo, tako da se namestijo v pravilen položaj.



SL. 1



SL. 2



SL. 3



SL. 4



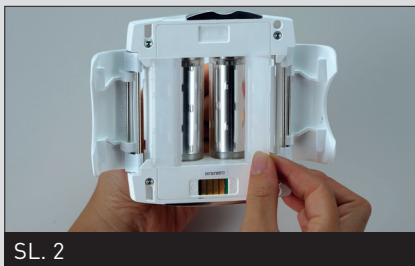
SL. 5

→ ČIŠČENJE GLAVE ERGODRIVE

Čiščenje tesnilnih ventil:

1. Odklopite Keymodule (**sl. 1**).
2. Prestavite valje na sredino.
3. Odstranite ustrezen tesnilni ventil tako, da z njim rokuje, kot kaže fotografija. Ponovite na drugem ventilu (**sl. 2**).
4. Z robčki LPG, namočenimi v raztopino baktericida in fungicida, natančno čistite lopute in ohišje najmanj eno minuto (**sl. 3 do 4**).

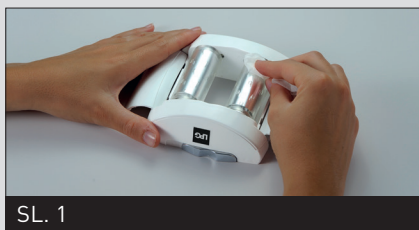
Tesnilne ventile zamenjajte po **100 urah** delovanja.



→ ČIŠČENJE GLAVE ERGODRIVE (NAD.)

Čiščenje Keymodule:

1. Obrnite Keymodule in natančno čistite naslednje dele najmanj eno minuto, z robčki LPG, namočenimi v raztopino baktericida in fungicida:
 - a) škatla na obeh straneh valjev **(sl. 1)**;
 - b) valji (vrtite jih z roko, tako da očistite celo površino) **(sl. 2)**;
 - c) tesnilni obroč med enoto Keymodule in ohišjem glave;
 - d) plastična obloga na enoti Keymodule.
2. Znova obrnite Keymodule in namestite nazaj tesnilne ventile.
3. Obvezno očistite tesnilni spoj med enoto Keymodule in glavno glavo.
4. Električni stiki morajo biti suhi, preden v nasprotnem vrstnem redu znova namestite Keymodule na glavno glavo.
5. Z robčki LPG očistite predal za shranjevanje, nato odložite glavo nanj.



SL. 1



SL. 2



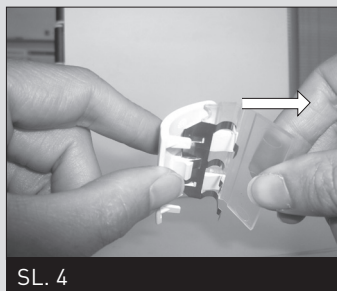
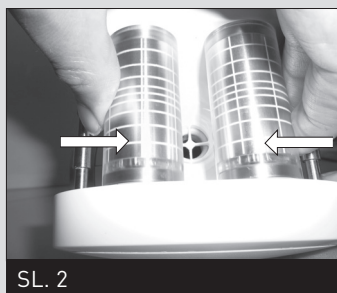
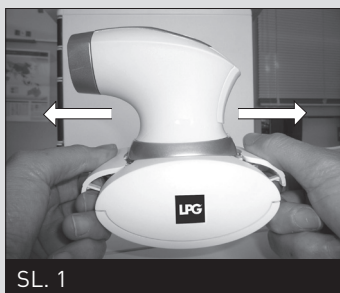
SL. 3



SL. 4

→ ČIŠČENJE GLAVE TR50

1. Odstranite tesnilne lopute, kot kažejo slike spodaj (sl. 1 do 4).
2. Najmanj eno minuto natančno čistite z robčki LPG, namočenimi v raztopino baktericida in fungicida:
 - a) lopute in ohišje (sl. 5 in 6);
 - b) škatlo na obeh straneh valjev (obrnite glavo, zavrtite valje z roko, tako da očistite celo površino) (sl. 7 do 10);
 - c) sabot.
3. Znova pritrdite tesnilne lopute.
4. Z robčki LPG očistite predal za shranjevanje, nato odložite glavo nanj.



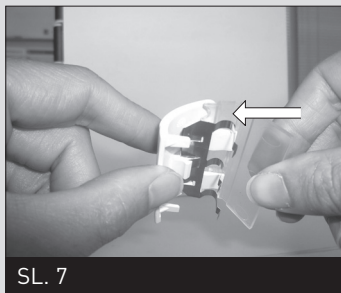
→ ČIŠČENJE GLAVE TR50 (NAD.)



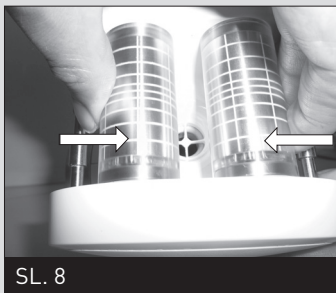
SL. 5



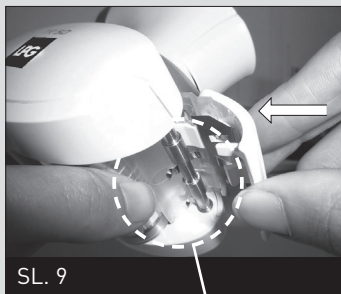
SL. 6



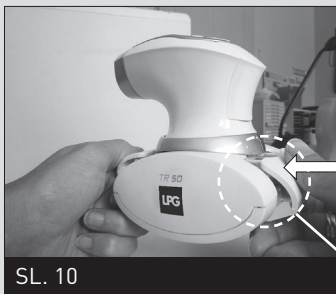
SL. 7



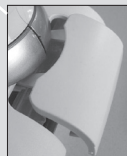
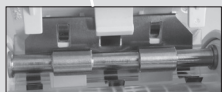
SL. 8



SL. 9

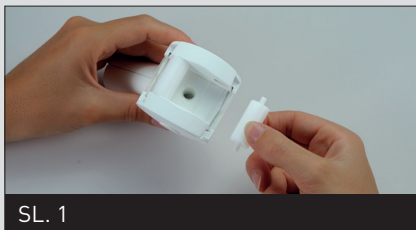


SL. 10



→ ČIŠČENJE DODATNIH GLAV, MIKROGLAVE IN MIKROŠOBE

1. Odklopite dodatne glave z adapterja.
2. Odstranite valje z glave, tako da boste lahko učinkovito in hitro očistili **(sl. 1 do 2)**.
3. Dodatne glave čistite s priloženim orodjem **(sl. 3 do 4)**.
4. Valje, tesnilo, obdelovalno komoro, mikroglave, demontažno orodje in mikrošobe čistite najmanj eno minuto z robčki LPG, namočenimi v raztopino baktericida in fungicida **(sl. 5 in 6)**.
5. Namestite nazaj valje in preizkusite, ali se neovirano vrtijo.
6. Dodatne glave čistite z bombažem, namočenim v isto raztopino.
7. Z robčki LPG očistite predal za shranjevanje, nato odložite glave nanj.



SL. 1



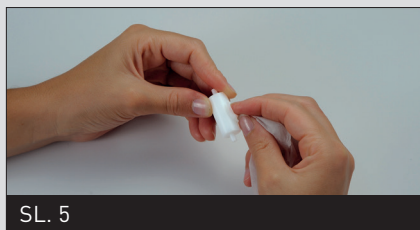
SL. 2



SL. 3



SL. 4



SL. 5



SL. 6

→ RAZKUŽEVANJE DODATNIH GLAV

Motorizirane terapevtske glave (Ergodrive in TR50) je treba uporabljati z obleko Endermowear. Nemotorizirane terapevtske glave (dodatne glave, mikrošobe in mikroglave) lahko v določenih primerih uporabite neposredno na koži.

V teh primerih je treba glave razkužiti po vsaki uporabi:

1. Upoštevajte navodila za čiščenje, kot so opisana zgoraj.
2. Valje, mikroglave, orodje za demontažo in mikrošobe namočite v razkužilo za 12 minut na 20 °C, kot je zapisano priporočilo na embalaži razkužila.
3. Previdno spirajte loputo in terapevtsko komoro s sterilno ali vodo iz pipe najmanj eno minuto; porabite večjo količino vode (približno 8 litrov). Ponovite dvakrat skupaj 3 spiranja.
4. Osušite dele.
5. Z robčki LPG predhodno očistite predal za shranjevanje, nato odložite glave nanj.

→ ZAMENJAVA KEYMODULE™

Keymodule je visokotehnološka enota, v kateri je več mobilnih mikomehanskih delov. Enoto je treba vrniti na servis, ko je treba zamenjati obrabljene dele.

Glava začne izgubljati svoje lastnosti po približno **1000 urah** delovanja.

⚠ POZOR

Uporabljajte razkužilo, v katerem je aktivna snov ortohtalaldehid (OPA). Pred uporabo razkužila preberite in nato upoštevajte priporočila, kontraindikacije in opozorila, povezana s tem izdelkom. Glejte navodila o tem, kako izvesti to rešitev. Za vse postopke, opisane v tem poglavju, je treba najprej izključiti napravo in iztakniti omrežni vtič. - Ne uporabljajte korozivnih proizvodov, kot je aceton, trikloretilen ali čistilni alkohol, in ne grobih gobic.

→ ENDERMOWEAR

Obleka LPG Endermowear™ je na voljo v več velikostih za ženske in moške; posebej je oblikovana za terapijo telesa. Namenjena je za osebno uporabo, zagotavlja higieno, neprozorni deli zakrijejo intimne dele pacienta med terapijo. Edinstveni material Endermowear zagotavlja odlično pritrditev na kožo, zaradi česar se glava enostavneje giblje.

Izdelki so dostavljeni v vrečki, ki jo kupec lahko oblikuje po meri tako, da zapiše ime na etiketo. Postane last kupca in jo je dovoljeno uporabiti za več sej. Zaradi estetskih razlogov in vzdrževanja higiene operite pred vsako uporabo. Preberite navodila za pranje, na etiketi vrečke.

→ SPLOŠNI GARANCIJSKI POGOJI

Nedavno ste kupili napravo, ki jo distribuira družba LPG Systems ali pooblaščen distributer družbe LPG Systems. Kupec/uporabnik je odgovoren in dolžen pridobiti od lokalnih oblastih informacije o pogojih in kvalifikacijah, potrebnih za uporabo naprave.

Z nakupom opreme se kupec/uporabnik strinja s splošnimi garancijskimi pogoji. Če ste kupili napravo pri pooblaščenem distributerju LPG Systems, ste kot uporabnik/kupec dolžni spoštovati garancijske pogoje dobavitelja. To v nobenem primeru ne pomeni razširitev dolžnosti družbe LPG Systems, kot so določene s temi garancijskimi pogoji.

Garancija se lahko uveljavlja in je veljavna, samo če družba LPG Systems prejme pravilno in v celoti izpolnjen garancijski list v dveh tednih od dobave, ne glede na državo. Garancijski listi, ki niso izpolnjeni v celoti, se zavrnejo. Naprava ima garancijo za napake v izdelavi in surovinah.

Garancija velja krajše od naslednjih obdobj: dve (2) leti ali dva tisoč (2000) ur uporabe od datuma računa. V tem obdobju veljavnosti garancije bo družba LPG Systems zamenjala ali popravila brezplačno in v najkrajšem možnem času kateri koli del, za katerega LPG Systems ugotovi, da je okvarjeno; družba LPG Systems ne bo zamenjala cele naprave.

Garancija ne krije potovalnih stroškov in stroškov bivanja ter stroškov prevoza naprave ali delov v in iz servisne delavnice. Zamenjave in popravila, opravljena v času veljavnosti garancije, če je treba zaustaviti uporabo opreme ali ne, ne pomenijo podaljšanja garancijskega obdobja.

Zamenjani deli postanejo last družbe LPG Systems ali pooblaščenega distributerja. Za izgubo časa ni nadomestila. Pod pogoji v nadaljevanju garancija velja, če kupec/strokovni uporabnik dovoli družbi LPG Systems, da opravi potrebna popravila.

→ SPLOŠNI GARANCIJSKI POGOJI (NAD.)

Izključitev garancije:

- Poškodbe med prenašanjem in prevažanjem. Prenašanje in prevoz te opreme in/ali nadomestnih delov je odgovornost prejemnika, na tveganje prejemnika. Preden prejemnik prevzame dostavljeno napravo, je dolžen pregledati stanje blaga in vložiti reklamacijo pri prevozniku na način, kot velja v državi dostave.
- Neupoštevanje navodil za namestitvev in delovanje, neupoštevanje navodil za vzdrževanje in/ali neredno vzdrževanje naprave in/ali filtrskih kartuš, priključitev na okvarjeno omrežno napajanje ali neozemljeno omrežno napajanje ali na napetost, ki ni enaka napetosti, označeni na napravi.
- Spreminjanje, predelava, montaža priključkov ali demontaža opreme.
- Vsa opravila in/ali intervencije, ki niso navedeni v priročniku o uporabi LPG Systems, in jih opravi kupec/uporabnik na opremi in/ali kateri koli, del, ki ga ne odobri LPG Systems.
- Uporaba potrošnega materiala, nadomestnih delov, nepravilnih sestavnih delov ali delov, ki jih ne dobavi LPG Systems.
- V napravo je vdrl tujek, ki ovira delovanje naprave.
- Normalna obraba in uničenje delov opreme, ki nastane med normalno uporabo.
- Škoda ali poškodbe, ki nastanejo zaradi nesrečnih dogodkov (padci, udarci...) Škoda ali poškodbe, ki nastanejo zaradi naravnih pojavov (strela, poplava...) Požar, malomarnost ali zloraba.

Če napravo prodate, pred iztekom garancijskega obdobja, se garancija prenese na kupca in velja do izteka prvotnega garancijskega obdobja pod pogojem, da:

I- je na voljo originalni račun;

II- da prejme prvi prodajalec obvestilo o prodaji naprave naprej.

→ OMEJITVE IN IZKLJUČITEV ODGOVORNOSTI

Garancija je omejena na zamenjavo sestavnih delov naprava, ki izpolnjujejo zgoraj navedene zadeve. V nobenih okoliščinah ni družba LPG Systems odgovorna za izgubo ali škodo, nastalo zaradi ali v povezavi z napravo in/ali uporabo naprave, tudi ne za finančno izgubo, izgubo marže, umanjkanje uporabe itd. To določilo velja ne glede na pravno podlago.

Če zgornje omejitve ni možno uveljavljati ali če v danem primeru ne velja, je odgovornost LPG omejena na ceno naprave in/ali servisa.

Neupoštevanje splošnih garancijskih pogojev v času veljavnosti garancije in po prenehanju garancije lahko pomeni izključitev odgovornosti družbe LPG Systems za škodo, ki je posledica dobavljenih izdelkov.

Kupec/uporabnik je odgovoren za uporabo naprave in prevzame odgovornost za škodo, tudi škodo, povzročeno tretji osebi, ki je posledica neupoštevanje navodil za uporabo naprave in/ali nepravilne uporabe.

V nobenem primeru družba LPG SYSTEMS ni odgovorna za nematerialno ali neposredno škodo, tudi ne za komercialno ali finančno izgubo, izpad dobička, izpad dohodkov in škodo dobremu imenu.

Odgovornost družbe LPG SYSTEMS za vse vzroke in razloge (z izjemo osebne telesne poškodbe) je omejena na znesek cene okvarjenega dela.

Kupec/uporabnik je edini in izključno odgovoren za recepte, nego in informacije, ki jih da stranki/pacientu. Odgovornost kupca/uporabnika za izvajanje terapije in nege v okviru te strukture je izključna; kupec/uporabnik izvaja nego izključno po lastni presoji.

Posledično družba LPG Systems v nobenem primeru ni odgovorna v primeru nepravilnih:

- 1- uporabe naprave,
- 2- recepta,
- 3- protokola in/ali
- 4- terapije ter neupoštevanja kontraindikacij.

→ UVELJAVLJANJE GARANCIJE

Garancijo lahko uveljavljate na spletu tako, da se povežete na spletno stran garancije:

<http://warranty.lpgsystems.com>

→ DODATEK: ELEKTROMAGNETNA ZDRUŽLJIVOST

PREGLEDNICA 1: DIREKTIVA IN IZJAVA IZDELOVALCA – ELEKTROMAGNETNE EMISIJE		
Naprava CELLU M6® INTEGRAL I je primerna za uporabo v elektromagnetnem okolju, kot je določeno v nadaljevanju. Stranka ali pacient CELLU M6® INTEGRAL I je dolžen zagotoviti, da se naprava uporablja v takšnem okolju.		
Preizkus emisij	Skladnost	Elektromagnetno okolje – smernice
RF emisije, CISPR 11	Skupina 1	Naprava CELLU M6® INTEGRAL I deluje samo na RF energijo. Zato so ravni RF emisij naprave zelo nizke in je malo verjetno, da bi naprava povzročala motnje delovanja elektronskih naprav v bližini.
RF emisije, CISPR 11	Razred B	Naprava CELLU M6® INTEGRAL I je primerna za uporabo v vseh stavbah, tudi v stanovanjskih stavbah in stavbah, neposredno povezanih na javno električno omrežje, ki dovaja električno energijo v stanovanjske stavbe.
Motnje harmonskih tokov IEC 61000-3-2	Razred A	
Kolebanje napetosti in flikerja IEC 61000-3-3	V skladu	

PREGLEDNICA 2: IMUNITETA				
Preizkus	Zahteve		Raven skladnosti	
Elektrostatična razelektritev (DES) IEC 61000-4-2	± 8 kV pri stiku ± 2/4/8/15 kV v zraku		± 8 kV pri stiku ± 2/4/8/15 kV v zraku	
Sevanje elektromagnetne energije radijskih frekvenc IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz–2,7 GHz 80 % AM na 1 kHz		10 V/m 80 MHz–2,7 GHz 80 % AM na 1 kHz	
Polja v bližini RF brezžičnih komunikacijskih naprav RF IEC 61000-4-3	Frekvenca (MHz)	Modulacija	Zahteve (V/m)	Skladnost (V/m)
	385	Pulzna modulacija: 18 Hz	27	27
	450	Pulzna modulacija: 18 Hz	28	28
	710 – 745 – 780	Pulzna modulacija: 217 Hz	9	9
	810 – 870 – 930	Pulzna modulacija: 18 Hz	28	28
	1720 – 1845 – 1970	Pulzna modulacija 217 Hz	28	28
	2450	Pulzna modulacija 217 Hz	28	28
	5240 – 5500 – 5785	Pulzna modulacija 217 Hz	9	9
Odpornost proti hitrim električnim prehodnim pojavom/razpoku IEC 61000-4-4	Napajalni vodi: ± 2 kV Vhodni/izhodni vodi: ± 1 kV Frekvenca ponavljanja pulzov: 100 kHz		Napajalni vodi: ± 2 kV Vhodni/izhodni vodi: ± 1 kV Frekvenca ponavljanja pulzov: 100 kHz	
Prenapetosti IEC 61000-4-5	Med fazami: ± 0,5 kV, ± 1 kV Med fazami in zemljo ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV		Med fazami ± 0,5 kV, ± 1 kV Med fazami in zemljo ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV	

→ DODATEK: ELEKTROMAGNETNA ZDRUŽLJIVOST

Prevodne RF motnje IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz–80 MHz 6 V na pasovih industrijske, znanstvene in medicinske uporabe (ISM) in amaterskih radiokrekvenčnih pasov med 0,15 MHz in 80 MHz 80 % AM na 1 kHz	3 V 0,15 MHz–80 MHz 6 V na pasovih industrijske, znanstvene in medicinske uporabe (ISM) in amaterskih radiokrekvenčnih pasov med 0,15 MHz in 80 MHz 80 % AM na 1 kHz
Magnetno polje omrežne frekvence IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m
Padci in prekinitve napetosti: IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 cikla A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° in 315° 0 % UT; 1 cikel na 0° 70 % UT; 25/30 ciklov na 0° 0 % UT; 250/300 ciklov	0 % UT; 0,5 cikla A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° in 315° 0 % UT; 1 cikel na 0° 70 % UT; 25/30 ciklov na 0° 0 % UT; 250/300 ciklov

Za napravo CELLU M6 Integral i device veljajo posebne zahteve v povezavi z elektromagnetno združljivostjo; napravo je treba namestiti in servisirati v skladu z navodili v priročniku o uporabi.

V območju 30 cm od naprave ni dovoljeno uporabljati prenosnih in mobilnih radiofrekvenčnih komunikacijskih naprav, saj lahko ovirajo delovanje naprave.

Z uporabo terapevtskih glav, ki jih ne dobavi LPG, ustvarite pogoje za povečanje emisij in zmanjšanje imunitete naprave.

Naprave CELLU M6 integral i ne uporabljajte zraven drugih medicinskih pripomočkov in nanjo ne naložite drugih medicinskih pripomočkov.

Naprava Cellu M6 Integral i ne upravlja bistvenih zmogljivosti.

Možne motnje v bližino opreme, označene z naslednjim simbolom: 



SEDEŽ: LPG SYSTEMS S.A.S.

TECHNOPARC DE LA PLAINE

30, RUE DU DR. ABEL - CS 90035 - 26902 VALENCE CEDEX 09 - FRANCIJA

TEL.: +33 (0)4 75 78 69 00 - FAKS: +33 (0)4 75 42 80 85

INTERNATIONAL/MARKETING

ECOLUCIOLES - BAT A

955 RTE DES LUCIOLES - BP 243 - 06905 SOPHIA-ANTIPOLIS - FRANCIJA

TEL.: +33 (0)4 92 38 39 00 - FAKS: +33 (0)4 92 96 09 65

